



## Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.  
GENERAL

CBD/SBSTTA/REC/24/4  
27 March 2022

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

### ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО НАУЧНЫМ, ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ

Двадцать четвертое совещание  
Онлайновый формат, 3 мая – 9 июня 2021 года  
Женева, Швейцария, 14-29 марта 2022 года  
Пункт 4 повестки дня

### РЕКОМЕНДАЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫМ ОРГАНОМ ПО НАУЧНЫМ, ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ

#### 24/4. Синтетическая биология

*Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям*

1. *рекомендует* Конференции Сторон на ее 15-м совещании принять решение следующего содержания:

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь* на решения XII/24, XIII/17 и 14/19 Конференции Сторон, в которых содержались руководящие указания и предусматривалась работа в области синтетической биологии в увязке с тремя целями Конвенции,

*ссылаясь также* на пункт 2 рекомендации 23/7 Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, в котором Вспомогательный орган отложил рассмотрение предложения об отнесении синтетической биологии к новым и возникающим вопросам до своего 24-го совещания,

*отмечая* анализ взаимосвязи между синтетической биологией и критериями для выявления новых и возникающих вопросов, установленными в решении IX/29, проведенный Специальной группой технических экспертов по синтетической биологии<sup>1</sup>,

*ссылаясь* на решение 14/19, в котором был достигнут консенсус в отношении необходимости проведения широких и регулярных обзоров, мониторинга и оценки самых последних технологических разработок для анализа новой информации о потенциальном положительном и потенциальном отрицательном воздействии синтетической биологии на достижение трех целей Конвенции, а также целей Картахенского протокола по биобезопасности и Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использование выгод,

*ссылаясь также* на пункт 7 решения 14/19, в котором подчеркивалась необходимость в скоординированном, взаимодополняющем и избегающем дублирования подходе к вопросам, касающимся синтетической биологии, в рамках Конвенции и протоколов к ней, а также между другими конвенциями, соответствующими организациями и инициативами,

<sup>1</sup> CBD/SBSTTA/24/4/Rev.1, приложение I, раздел VI.

[отмечая актуальность цифровой информации о последовательностях для синтетической биологии, ссылаясь на решение 14/20, посвященное цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов, и текущие обсуждения и отмечая также необходимость в скоординированном, взаимодополняющем и избегающем дублирования подходе к вопросам, касающимся цифровой информации о последовательностях в отношении генетических ресурсов],

[ссылаясь на пункты 9-11 решения 14/19 и призывая Стороны и другие правительства, учитывая текущую неопределенность в отношении технологии генного драйва, придерживаться осмотрительного подхода в соответствии с целями Конвенции],

признавая важную роль создания потенциала, обмена знаниями, передачи технологий и финансовых ресурсов для решения вопросов, касающихся синтетической биологии,

приветствуя итоги совещания Специальной группы технических экспертов по синтетической биологии, состоявшегося в Монреале, Канада, с 4 по 7 июня 2019 года<sup>2</sup>,

#### **А. Соображения в отношении новых и возникающих вопросов и связанных с ними критериев**

1. признает разнообразные трудности, с которыми столкнулась Специальная группа технических экспертов по синтетической биологии при проведении анализа взаимосвязи между синтетической биологией и критериями для выявления новых и возникающих вопросов;

2. признает также, что решения X/13, XI/11, XII/24, XIII/17 и 14/19 предусматривают работу в области синтетической биологии в рамках Конвенции и что результаты применения критериев, сформулированных в решении IX/29, к вопросу синтетической биологии не позволили однозначно определить, является ли синтетическая биология новым и возникающим вопросом или нет [и постановляет не поручать проведение дальнейшего анализа по вопросу о том, является ли синтетическая биология новым и возникающим вопросом] [, одновременно продолжая отслеживать работу в области синтетической биологии в рамках Конвенции][, признавая, что не было окончательно установлено, что синтетическая биология является [или не является] новым и возникающим вопросом];

3. отмечает, что это не должно рассматриваться как создание прецедента для будущих процессов рассмотрения предлагаемых новых и возникающих вопросов;

#### **В. Процесс широких и регулярных обзоров, мониторинга и оценки**

4. учреждает процесс широких и регулярных обзоров, мониторинга и оценки самых последних технологических разработок в области синтетической биологии, изложенный в разделе А приложения; [и на начальный] [период], [состоящий из [двух циклов в течение двух следующих друг за другом межсессионных периодов;] [одного межсессионного периода;]]]

5. [учреждает многодисциплинарную Специальную группу технических экспертов по синтетической биологии в целях содействия процессу широких и регулярных обзоров, мониторинга и оценки в соответствии с кругом полномочий, представленным в разделе В приложения;]

6. постановляет, что тенденции применительно к новым технологическим разработкам в области синтетической биологии, выявленные Специальной группой

---

<sup>2</sup> Там же, приложение I.

технических экспертов по синтетической биологии<sup>3</sup> [и многодисциплинарной Специальной группой технических экспертов] должны лечь в основу [начального] обзора, мониторинга и оценки [следующего межсессионного периода;]

7. *предлагает* Сторонам, другим правительствам, коренным народам и местным общинам, а также соответствующим организациям представлять Исполнительному секретарю информацию относительно тенденций, упоминаемых в пункте 6 выше, с тем чтобы она служила основой для обзора, мониторинга и оценки;

8. *призывает* Стороны и других субъектов деятельности способствовать широкому международному сотрудничеству, передаче технологий, обмену знаниями, в том числе с помощью Механизма посредничества по биобезопасности, в отношении продуктов синтетической биологии, которые считаются живыми модифицированными организмами, а также созданию потенциала в области синтетической биологии, с учетом потребностей Сторон, коренных народов и местных общин;

9. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов:

(a) организовать онлайн-обсуждения Сетевого форума открытого состава по синтетической биологии [в целях содействия работе многодисциплинарной Специальной группы технических экспертов], а также комплексному процессу, кратко описанному в пункте 4 выше;

(b) обобщить материалы, представленные в соответствии с пунктом 7 выше, а также информацию, полученную в ходе онлайн-обсуждений Сетевого форума открытого состава по синтетической биологии, с тем чтобы они послужили основой для обсуждений, [проводимых многодисциплинарной Специальной группой технических экспертов] [Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям];

(c) [организовать по меньшей мере одно совещание многодисциплинарной Специальной группы технических экспертов для проведения работы, предусмотренной в разделе В приложения];

(d) подготовить доклады о результатах и функционировании процесса обзора, упомянутого в пункте 4 выше, и представить эти доклады для коллегиального обзора в целях содействия обзору эффективности процесса Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям на его совещаниях [до начала 16-го [и 17-го] совещаний Конференции Сторон соответственно];

(e) способствовать международному сотрудничеству, поощрять и поддерживать создание потенциала, передачу технологий и обмен знаниями в области синтетической биологии с учетом потребностей Сторон, коренных народов и местных общин;

(f) далее обеспечивать всестороннее и эффективное участие коренных народов и местных общин в обсуждениях и работе в области синтетической биологии в рамках Конвенции в соответствии с решением X/40 [и с применением подхода, основанного на правах человека;]

10. *порукает* Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям изучить итоги процесса обзора, [представленные в докладе многодисциплинарной Специальной группы технических экспертов]<sup>4</sup>, и сформулировать рекомендации для рассмотрения Конференцией Сторон на ее [16-м [и 17-м] совещаниях] и при необходимости Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон

<sup>3</sup> Там же, приложение I, раздел I.

<sup>4</sup> Там же, раздел V.

Картахенского протокола, на ее [11-м [и 12-м] совещаниях] и Конференцией Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола, на ее [5-м [и 6-м] совещаниях];

11. *порукает также* Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям рассмотреть промежуточный и итоговый доклады об эффективности процесса обзора, учрежденного в пункте 4 выше, на его совещаниях, предшествующих [16-му [и 17-му]] совещаниям Конференции Сторон, соответственно, и сформулировать рекомендацию [о необходимости расширения этого процесса];

12. *порукает* Исполнительному секретарю далее налаживать сотрудничество с другими региональными и международными организациями, конвенциями и инициативами, в том числе с академическими и научно-исследовательскими учреждениями, по вопросам, касающимся синтетической биологии.

2. *рекомендует* Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, и Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, принять к сведению решение Конференции Сторон по этому вопросу.

*Приложение***ШИРОКИЕ И РЕГУЛЯРНЫЕ ОБЗОРЫ, МОНИТОРИНГ И ОЦЕНКА САМЫХ ПОСЛЕДНИХ ТЕХНОЛОГИЧЕСКИХ РАЗРАБОТОК В ОБЛАСТИ СИНТЕТИЧЕСКОЙ БИОЛОГИИ****А. Процесс обзора, мониторинга и оценки**

1. Процесс широких и регулярных обзоров, мониторинга и оценки (далее «процесс») предполагает следующие этапы:

- (a) сбор информации;
- (b) компиляция, систематизация и обобщение информации;
- (c) оценка;
- (d) доклад об итогах.

2. [Для каждого этапа в таблице 1 обозначены координирующие органы, другие субъекты и основные замечания в отношении процесса.]

3. Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям проводит анализ итогов процесса и формулирует рекомендации в отношении технологических разработок в области синтетической биологии и их потенциального положительного и отрицательного воздействия на достижение целей Конвенции. [включая социальные, экономические и культурные последствия, а также связанные с ними этические вопросы].

4. Обзор эффективности процесса будет проводиться [регулярно] [в соответствии с решением] Конференцией Сторон.

**В. [Круг полномочий многодисциплинарной Специальной группы технических экспертов по синтетической биологии в поддержку процесса широких и регулярных обзоров, мониторинга и оценки]**

1. Многодисциплинарная Специальная группа технических экспертов на основе соответствующей работы, проделанной в рамках Конвенции и протоколов к ней, включая работу предыдущих Специальных групп технических экспертов по синтетической биологии, выполняет следующие функции:

(a) оценка применительно к трем целям Конвенции и протоколов к ней [, в том числе с использованием инструментов и подходов, позволяющих обеспечить процесс оценки на основе широкого участия], на основе результатов этапов A1(a) и A1(b) выше; (i) новых технологических разработок и применения синтетической биологии, и (ii) состояния знаний о потенциальном воздействии на биоразнообразие и окружающую среду нынешних и будущих форм применения синтетической биологии, принимая во внимание последствия для здоровья человека, животных и растений, а также культурные и социально-экономические аспекты;]

(b) [использование инструментов и подходов, позволяющих обеспечить процесс оценки на основе широкого участия] для анализа и оценки информации, собранной в ходе процесса широких и регулярных обзоров, мониторинга и оценки, и изучения на основе этой работы технологических разработок в области синтетической биологии и их потенциального положительного и отрицательного воздействия [и их последствий] для достижения целей Конвенции;

(c) определение методологии оценки собранной информации на основе [научных данных] [наиболее передовых научных знаний и других систем знаний] с учетом наличия и доступности инструментов и экспертного опыта;]

(d) [определение тенденций и вопросов, [включая категории синтетической биологии, которые, возможно, требуют [приоритетного внимания] [[определения] или] изучение которых,

возможно, потребуется продолжать [в последующих циклах,] а также дополнительные вопросы, которые могут рассматриваться в качестве приоритетных [применительно к трем целям Конвенции] [в ходе следующего межсессионного периода;]]

[(e) определение потребностей в области развития потенциала, передачи технологии и обмена знаниями на основе определенных Сторонами приоритетов по вопросам, связанным с синтетической биологией, и в свете результатов процесса обзоров;]

[(f) оценка наличия инструментов для выявления, идентификации и мониторинга [организмов, компонентов и продуктов] [потенциальных положительных и отрицательных последствий] синтетической биологии;]

(g) подготовка доклада об итогах своей оценки для представления Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям;

(h) формулировка рекомендаций Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям по конкретным вопросам, которые могут потребовать дальнейшего рассмотрения Конференцией Сторон и/или Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещаний Сторон Картахенского протокола и Нагойского протокола.

1 *alt.* [Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям выполняет следующие функции:

(a) изучение и оценка информации, собранной в ходе процесса, и анализ в ее свете технологических разработок в области синтетической биологии и их потенциальных положительных и отрицательных последствий для достижения целей Конвенции;

(b) определение вопросов, изучение которых, возможно, потребуется продолжать, а также дополнительных вопросов, которые могут рассматриваться в качестве приоритетных в ходе следующего межсессионного периода;

(c) подготовка выводов и рекомендаций в отношении технологических разработок в области синтетической биологии и их потенциальных положительных и отрицательных последствий для достижения целей Конвенции].

2. Многодисциплинарная Специальная группа технических экспертов по синтетической биологии в составе, по возможности, экспертов из широкого круга дисциплин, а также междисциплинарных и межкультурных экспертов, представителей коренных народов и местных общин будет изначально учреждена на два межсессионных периода в соответствии с разделом H обобщенного *modus operandi* Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям. Необходимость в работе Группы на постоянной основе будет оцениваться в свете общей оценки эффективности процесса обзоров.

3. В отношении многодисциплинарной группы технических экспертов применяется процедура по предотвращению конфликтов интересов или управлению ими в экспертных группах, изложенная в приложении к решению 14/33.

4. Работа многодисциплинарной Специальной группы технических экспертов по синтетической биологии будет проходить в форме совещаний с личным присутствием экспертов, проводимых очно и/или в онлайн-режиме, и подкрепляться, по мере необходимости, сетевыми дискуссиями.]

**[Таблица 1. Процесс широких и регулярных обзоров, мониторинга и оценки самых последних технологических разработок в области синтетической биологии]**

Процесс и этапы		Координирующие органы	Другие субъекты и замечания
Процесс обзора, мониторинга	(a) сбор информации	• Секретариат при поддержке консультантов в случае необходимости	• Возможные механизмы включают в себя представление информации в ответ на

Процесс и этапы	Координирующие органы	Другие субъекты и замечания
<b>и оценки</b>		<p>уведомления; налаживание взаимодействия с соответствующими учреждениями и межправительственными организациями; сетевые форумы; совместные инициативы с региональными и национальными платформами по оценке; и другие имеющиеся инструменты, такие как национальные доклады и механизм посредничества.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Получение информации от широкого спектра субъектов, включая другие организации, работающие в области синтетической биологии, содействие участию коренных народов и местных общин в числе прочих групп и принятие за основу работы, проделанной в рамках других соответствующих процессов обзора или оценки технологий.</li> <li>• Некоторые вопросы, выявленные в ходе одного цикла, возможно, потребуются продолжать изучать в рамках последующих циклов, обеспечивая последовательность в осуществлении этого процесса для получения сопоставимых во времени результатов.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Секретариат при поддержке консультантов в случае необходимости</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Использование цифровых инструментов для распространения информации и обратной связи, в частности, путем проведения вебинаров для Сторон и других субъектов деятельности.</li> <li>• Обеспечение доступа к собранной и обобщенной информации, в том числе через механизм посредничества.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Многодисциплинарная Специальная группа технических экспертов по синтетической биологии</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Необходимы экспертные знания по широкому кругу дисциплин, а также междисциплинарные и межкультурные экспертные знания.</li> </ul>

Процесс и этапы	Координирующие органы	Другие субъекты и замечания
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям (утверждение основных выводов процесса)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Очные совещания, подкрепленные сетевыми механизмами.</li> <li>• Использование инструментов и подходов, позволяющих обеспечить процесс оценки на основе широкого участия.</li> <li>• Выбор экспертов в состав многодисциплинарной Специальной группы технических экспертов будет осуществляться в соответствии с обобщенным <i>modus operandi</i> Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям.</li> <li>• В отношении основных участников процесса обзора, мониторинга и оценки, включая консультантов и членов многодисциплинарной Специальной группы технических экспертов, будет применяться процедура по предотвращению конфликтов интересов или управлению ими, установленная в решении 14/33.</li> <li>• Этап оценки может быть укреплен, в частности, путем поручения проведения исследований по оценке технологий.</li> </ul>
(d) доклад об итогах	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Многодисциплинарная Специальная группа технических экспертов представляет доклад Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям.</li> <li>• Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям представляет доклад Конференции Сторон (и/или совещанию)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Внешний обзор проекта итогов процесса.</li> <li>• Эффективное доведение итогов процесса до сведения широкого круга потенциальных пользователей в культурно приемлемом формате и на соответствующих языках.</li> </ul>



Процесс и этапы	Координирующие органы	Другие субъекты и замечания
		Сторон Картахенского протокола, совещанию Сторон Нагойского протокола) о результатах этапов (a), (b) и (c).
<b>Использование итогов в поддержку процесса принятия решений</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям (обзор итогов, подготовка выводов и рекомендаций)</li> <li>• Конференция Сторон и/или совещание Сторон Картахенского протокола, совещание Сторон Нагойского протокола (принятие решений)</li> <li>• Стороны и другие субъекты, включая другие органы Организации Объединенных Наций</li> </ul>	
<b>Обзор процесса и его эффективности</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Конференция Сторон на основе периодического обзора, проводимого Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям</li> </ul>	

]

—